پرېپوزېشنونه

مختړي يا مخځاينيوي او پسې ځاينيوي

ليکونکی:

ډاکتر ماخان (میرې) شینواری

2018

Ketabton.com

جرمني د بن بنار

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

تاب د سخن مې پاتې نه دی نور لیکلی نه شم
د یو ناتوانه اسویلي غوندې په خوله پاتې یم،،

حمزه بابا

سریزه:

له هرڅه لومړی مشوره: که هرڅوک یا ښه یې هر پښتون غواړي څه زده کړي اوڅه ورزده کړي، که دا پښتو ژبه هم وي، باید د یوې وتلې دباندنۍ ژبې څخه د همدې موخو له پاره ګټه واخلي، یعنې یوه د وتلو ژیوڅخه باید زده کړي.

په پوهنه اوپوهنیزوڅه لیکلو کې زما د مرستې ژبه الماني ده، دا په دې مانا چې د لیکلو له پاره مې وتونژبه (تړې ژباړې ژبه) الماني اوموخه-ژبه(پرې ژباړې ژبه) پښتوده. دا هم بایدووایم، چې د الماني ګرامرد پښتو د ګرامرسره لږ سرلګوي او په دېرڅه کې سره ورته-والی لري.

ژبه مو له جنجاله ډکه ده، ځګه چې نوې د پوهنې سره بلدیږي، نو هراړخیزې ستونځې د بیلا بیلو مسلکي کسانو (په) منځ کې را منځ ته کوي. زمونږ ژبې یواځې په ادبیاتو کې دا سې دلیدلو وده کړې، هغه هم د یوڅه په لبکلو کې، خو د ژبې لیکندود اولیکندول سره هلته هم ستونځې شته. په نورو بیلابیلو مسلکونوکې لا همداس ده چې ده.

یوه د مخه یادونه: یو څه چې له بلې ژبې پښتو ته را اوړې یا د پښتود سمون له پاره یې بیلګې راوړو، دا په دې مانا نه ده، چې دا د بلې ژبې اندول دې زمونږد ژبې یانې پښتو له پاره باورونه لري.

دا به نوره هم ښه داسې ووایو، چې له نوروژبو څخه په ګټه اخستنه پښتو غنې کوو(هراړخیزه) اود نوروژبو د ویونو(لغاتو) له پاره دپښتو اندول ځان ته جوتوو.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

دا چې زمونږ ژبه دودې لرې پاتې شوې، نود ژبپوهنيزو ستونځو د هوارولويا اوبيونې له پاره بيا د نورو پر مختللوژبوځخه مرسته رانيولی شو يا اړين يو چې له نورو ژبو مرسته راونيسو.

گرانو لوستونکو!

ما دا ليکنې لږغزولي، موخه لنډه هم روښانه کيده، خو زه په دې اند يم، چې غزونه به تاوان ونه لري، يواځې ستاسو سړه سينه غواړي.

ما زيات وخت د پ (پرېپوزېشن) لپاره ليکلي، چې دامې له انګرېزي يا المانې ځخه را ژباړلي، نو دې ته ځه اړتيا شته، دا خو همداسې لرو. زمونږځنې ليکوالان په دې ټينګارکوي، چې يوځه له بلې ژبې ناسم رانيول کيږي، خو زه غواړم په ګوته کړم، چې همدا پخپله وليکې او که له بلې ژبې مرسته وغواړې همدا يوشی تر لاسته راځي. دا دا مانا نه لري، چې ته له بلې ژبې يوځه رانيسې، دا دا مانا لري، چې ته د هغې بلې ژبې انډول په پښتو را اخلې اوپه پښتو کې يې لرې هم

د بيلګې په توګه:که ته د عربي کرّ را واخلې او د المانې (انګرېزي هم) بال، نو د دواړو انډول په پښتو کې غونډوسکه ده. مونږغونډوسکه لرو، خو په پوهنه يا ښه يې ځمککچپوهنه(هندسه) کې ورته کرّ وايو اودا غونډوسکه راته پردې اوبې ځايه برېښي. که ووايم، چې مونږ تراوسه په دې نه پوهيدو، چې ګوندې کرّ به عرب غونډوسکې ته وايي، له ربښتيا به لرې نه وي.

په دې پيل کې تکرار شته، خو په پوره بخښنه سره لنډونه مې داسې لږ له توانه هم نه ده پوره.

اړيينه يادونه: په زياتوژبو کې پ د نوم او...ځخه د مخهراځي،ځکه ورته پرېپوزېشن وايي، خوپه پښتوکې دا زيات يې بيا د نوم او...ځخه وروسته راځي، لکه له، تر د مخه راځي اوسره،ځنګ،منځ کې زيات يې وروسته اوهمداسې نور بيا وروسته راځي.دې ته په پاموي، زه اوس په خواشينۍسره بايد ووايم، چې دبوختيدوتوان نه لرم،هغه تاسوګران لوستونکي پرې پوره باورکولی شی.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

د ژبو پیدا ښښت، چې غبرګې پیدا شوي:

د ژبوپیداښښت:

زه ژبپوه نه یم، خوداسې په اند یم - په دې هکله مې په ن ج کې هم د پوهیدلوهلې ځلې وکړې، خو اند مې همدا پاتې شو-، چې په ژبه پوه یم او دا اند تاسو سره ګډوم:

د پیداښښت څخه ټولې ژبې یو د بل سره غبرګې دي. که په انګرېزي کې until ولرو، نو د پښتو اندول یې ،، تر،، دی. که موږ وغواړو په ،، تر ،، ښه وپوهیږو اود کارونې ځای یې راته ښه څرګند شي، نو د اندول لکه until یا د المانې bis د کتنې څخه ګټه اخستلی شو. دوی په خپلوژبوکې ډېر کار کړی اوهر څه یې څو لسواره څیړلي. څنګه چې د یوه څه، وخت یا ځای پای په ګوته کوي، په همدې ډول ،، تر،، هم، چې دا یې یواځې او یواځې د کارونې ځای دی او بس. همداسې دا ،، تر،، باید د ،، له،، او همداسې د نورو ځاینناستی نه شي.

یو څه چې پیلیږي، د هغه له پاره ،، له ،، راځي او یوڅه چې پای په ګوته کوي، د هغې له پاره ،، تر ،، راځي، یود بل ځای ناستی باید نه شي.

بیا یې تکرار.

دا د نړۍ ژبې چې منځ ته راغلي یو د بل سره غبرګې - په همغه وخت یا یوپه بل پسې - د همغو یا ورته ستونځو په هکله منځ ته راغلي، یعنې د ژبو په منځ کې یو غبرګون یعنې موازیت Parallelity شتون لري.

په هره ژبه کې د هغې بلې ژبې د وی(لغات) لپاره اندول یا برابر او که غواړی معادل وی یا لغات شتون لري او که نه نو اندول یې یا د بلې ژبې رانیسې او یا یې په خپله ژبه کې په مناسب ډول ورته دا اندول پیداکوي.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

که یو وی (لغات) ورځنی نه وي یعني کورنی شوی نه وي او غواړو پښتو یې ورته پیدا کړو، نو د نورو زده او پرمخ تللو ژبو څخه په همغه موخه یا برابر دا په پښتو کوو.

لکه د بیلګې په توګه زمونږ د کار مسؤولو لیکوالانو د عربي ،،مایع،، په اوبلن ژباړې یا مایع یې اوبلن بلله، چې دا ژبې سره تیری دی اوله مسلک سره خوهیڅ بلدتیا نه شته. په هیواد کې یې واورې هم شته او په دې هم پوهیږي، چې د شیانودا ټولګی بهیږي او دوي یې د خپلې ناتوانۍ سره اوبلن بولي. دا نور د اوبلن لیکنه کې روښانه دی.

په دې لاندې څیړنه کې ځان داسې لږد ګرانولوستونکود جنجال سره مخامخ کوم، چې اړیین راته برېښي. (مخ له مخه دې راته بخښنه وي.).

که یو څه دې له بلې ژبې څخه رانیولي وی موخه ناسمه شوه، نو وی، خوي اوکه نوم وي نو هم بیا ناسم دی. د بیلګې په توګه، که مونږ مو په هیواد کې لا تراوسه (پورې) شفاخانه یا بیمارستان یا د المانې Krankenhaus نه لرودی یا تراوسه نه وی نومولی، نو د دې لپاره به مونږ هم په پښتو کې د ژبې په بنسټ او سم اندیز اړونده نوم لرودی یا ورکولی، دا چې دا د ناروغانو ځای دی، نو مونږ به دا ناروغتون بللی وی. یا دا چې دا د شفا ځای دی، کیدی شي رغنتون مو هم بللی وی.

دا نومونې مونږ له دې د باندنۍ ژبو څخه نه رانیسو، بلکه دا زمونږ په ژبه کې همداسې دي یعنې ناروغ لرو او د ناروغ لپاره باید ځای ولرو، چې دا به ناروغتون شوی وی، زمونږ مشرانو دا په هغه وخت کې دا د روغانو ځای نومولی. دې ته دې پام وي، چې په ولس کې مو په پیدابښتي یا طبیعي ډول داسې نومونې نه شته. که دا زمونږ د پوهانو کار نه وي او په ولس کې منځ ته راغلی وی، نو باور وکړي، چې دا به د ناروغانو ځای یا ناروغتون او یا رغنتون بلل شوی وی، خو دا زمونږ د لیک لوست خاوندانو د شفاخاني او بیمارستان په ځای نا سم لیکلی یا راوړي.

داسې څه، چې نا سم ونومول شي، نو بیایې سمه ونه ډېر زور غواړي. له دې امله باید وهڅیږو، چې هغه څه هغسي ونومو، چې څنګه دي یعنې د نوم څخه موخه یا شی باید روښانه جوت شي یا نوره هم ښه نوم باید له خوي څخه روښانه وي.

یوه بله بیلګه: زه چې د کورنیوچاروزارت کله کله خبروکې وایم،نوزه ورته تلد،،دننیوچاروزارت،،وایماودا ځکهچې کورنیوچاروزارتد کورنیوچارودندهباید په

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

غاړه ولري اود ،، ننني‌وچاروورزارت،، د دننني‌وچارو دنده په غاړه لري. زه نهپوهيږم،چېمورږد کورنيوچاروورزارت څه بولو؟

بيا وايم: پښتانه چې څه ژبې ته را ننباسي بايد دليل يې راوړي. د کومې ژبې په پښتو کې راننوتي څه چې په پښتو کوو، نو په هغه پردۍ ژبه هم بايد پوه وو او بيا لږ تر لږه په هغه وي(لغات) موخه باندې هم له هره اړخه بايد وپوهيږو.

داسې کيدی شي، چې يو څه يا يو شی يوه ځای کې وی په يوه بل ځای کې نه وي، ځکه چې هلته به يا دا ستونځي نه وي او يا دا د شيانو څرګندیدنې، نو بيا د بل ځای نوم بايد وکاروو.

کيدی شي، چې يو څه په بيلو بيلو ځايونو کې په بل نوم نومول شوي وي، چې دواړه يې سم دي او دا په ټولو ژبو کې داسې شته.

بله بيلګې

د دننني چارو وزارت ته د کورنيو چاروورزارت وايو، چې ناسم دی.

بله بيلګه:

له سلو ديرش له پاره اوس زمور ژورنالستان په ډير ناسم ډول دپرش سلنه کاروي، چې د ژبې تخريب دی. دې ته تل دپرش سلمه ويل شوی او همداسې يې ژبنۍ او شميرپوهنيزه بلل هم دي، ولې نو دا د نږدې شلوکالو راپه دې ځوا سلنه شوي؟ اونورو هم په همدې ناسم ډول خپله کړې؟

دا په خپل اړوندځای کې روښانه شوي.

بله بيلګه يې: د ستاندار يا معيار لپاره په پښتوکې نوم نه لرو، نو مور ورته بيا په پښتو کې نامناسب اندول ګورو، چې په ربښتيا کې بل څه دی(په بل ځای کې خبرې پرې شوي.

پرېږوزښنونه(ګومان مې دی، چې مورږمختړي... نومولي،خو په خټه کې مخ ته دي، چې د مهال، ځای او يو څه مخ ته يا ځنې شا ته(؟) راځي.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

ایا د پ له پاره د نوروژبو څخه ګټه اخستل کیدی شي؟

هرومرو. ګورو، چې په هره ژبه کې د بلې ژبې اندول پ شته کیدی شي، چې په یوه ژبه کې زیات وي، خوبیا د هغوزیاتو څو له پاره په بله ژبه کې یوپ شتون ولري، لکه د المانې aus;ab ; von،... له پاره په پښتو کې یو پ شتون لري اوهغه ،،له،، دی، خو دا کومه ستونځه نه ده.

یادونه: باوروکړی، چې دا ټول کارما د ،، تر ،، په خپلوپولوکې د رابندولو له امله وکه، چې یواځې او یواځې ډ مهال،ځای او ...پاې په ګوته کولوله پاره راځي اونوریې هر ځای کې راوړل ناسم دي اود ژبې د ټولولاروسره مخامخ.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

Prepositions

مختړي(؟) نسبتي ویونه یا (و) ته ویونه

د پرېپوزیشن لاندې چې څه د پوهیدلودي

مخځانیوي اوپسې ځاینیوي

یادونه: پرېپوزېشن - لکه د نوم څخه یې چې روښانه ده- مخځاینیوي ته وایي،چې په زیاتوهندو و اروپایي ژبوکې همداسې ده،خوپه پښتوکې دا د مخځاینیوي سره غبرګ یې ډېر پیسیځاینیوي دي.زه دا له دېاملە مخځانیوي اوپسې ځاینیوي بولم یا مختاړیاووروستاړي.

هغه ویونه، چې نور ویونه یو د بل سره اړیکوکې راولي اویو ټاکلی(ځایز، وختیز اوداسې نور، بې له بدلون) نسبت ورکوي، نسبتوي د بیلګې په توګه په، باندې، ورسره، له پاره،، له املە، ته.

پرېپوزیڅیون(له لاتین څخه، چې ما له الماني رانیولې، مخ ته ځای نیوی یا همغه مختړی او یا نسبتي وی او یا و.. ته) د ښوونځي ګرامر کې اړیک وی یا مخ ته وی هم بلل کیږي اوګرامري ادبیاتو کې ځای ویونه یا حالت زیاتوونې برخې بلل کیږي د ویونو ډولونه دي، چې یو بند – یا تړلی ټولګی جوړوي چې منځ پانګ ویونو او ګرامري ویونو په نخښه- ونو ته ورننوتي.

یادونه: دا د نوروژبواغیزدی، چې د پ څخه غږیږم،زمور پښتوژبه کې دا مخ ته ځای نیوي په خټه کې پسې یا وروسته ځای نیوي دي.

نور زیات یې د غزولو توان نه لرم.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

دا لاندې یو پوره لیکنه چې ګرانولوستونکوته وړاندې کوم، زماډېره ښه راغله.

یادونه: وتونزبه الماني او موخه ژبې انګرېزي او پښتو دي

یادونه ۲ : پ په ځنو ژبوکې زیات او په نوروکې بیا د څو پ له پاره یو پ په موخه ژبه کې شته وي، خواندول سره لري، یعنې په ژباړه یا د بلې ژبې څخه په ګټه اخستنه کې ستونځې نه پیښیږي.

که څوک دا له انګلیسي پښتو کړي کیدی شي څه بدلون په کې راشي، خو موخه همهغه ده.

د یوه پښتون او نه ژبپوه له پاره او هم د ژبپوه له پاره فکر کوم دا یودېر اړخیزه اوپیچلې د خبرو موصوع ده، خو زه به وهڅیږم، چې هغه اړیین څه له تاسوشره شریک کړم یا هغه څه چې ماته اړیین برېښي اود تونه مې پوره دي.

دا وس یې چې له تاسوسره شریکوم، د الماني سره د انګرېزي پ پرتله شوي یا د الماني پ په اندګرېزي اړول شوې،چې زه یې په پښتو اړوم، چې ناسمونونه به په کې وي،خوهغه به ستاسوپه مرته سم کړو.

زه ـ په خواشینۍ باید ووایم- تراوسه نه پوهیدم، چې دا د پ لمن به دومره غزېدلې وي، زما پرابلم یواځې دا ،، تر،،وو،چې ټولواک شوی، خو دا لیکنه راته ښه وبرېښیده اودا دې ستاسومخ ته یې ږدم.

پرېپوزېشن د غوښتنې حالت سره سم یا د مانا سره سم ټولګیزاو ډلیزکیږي

د ِغوښتون حالت ټولګیزول

پرېپوزیښن د نومیناتیوسره :prepositions with the nominative

...و. ته als (= than)

یادونه:دا پورته ..و...ته ما د دوه شیانود پرتلې له پاره لیکلی لکه ب و پ ته یا ب نسبت و پ ته.دلته ما دا اړین ونه ګڼل چې نسبت دې ورسره ولیکم او زه په دې اند یم،چې دا ب و پ ته بسیا کوي او د عربي نسبت پوره کوي.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

پرپيوزيشنونه د داتيوسره prepositions with the dative

ab (= from له) , außer (= other than پرته) , aus (= out وتلی) , bei (= by ورسره) , gegenüber (= opposite مخامخ) , mit (= withسره ... (د)) , nach (= after پسې) ,seit (= since له (د وخت پيل)) , von (= from (څخه)... له) , zu (= to ته (و))

پرپيوزيشن د اکوزاتيوسره prepositions with the accusative

bis (= تر until) , durch (= ترځ through) , für (=هپاره له for) ,

um (= شاوخوا around) , gegen (= مخامخagainst) ,

ohne (= without بې) , entlang (=اوږدوالي along)

يادونه: دلته ،، تر،، ګوره ټولواک نه دی اوهمدا يو ځای لري او بس.

prepositions with dative or accusative

an (= on په) , auf (= on باندې (په)) , in (= in کې (په)) ,

über (= overپاسه د) , unter (= under لاندې) ,

vor (= in front of مخ ته) , hinter (= behindوروسته) ,

zwischen (= between(کې) منځ) , neben (= next to (کې) څنګ)

prepositions with the genitive

wegen (= due to امله (له)) , während (= while/during (کې) ترڅ) , infolge (= as a result پسې) , statt (= insteadپه ځای) ,

trotz (= despite (له دې) سره)

Classification by meaning

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

د مانا سره تولګيزول

Prepositions of place د ځای پرېپوزېشن

prepositions with dative or accusative

پرېپوزيشن له داتيو او اکوزاتيو سره

an

on

په (باندې)

am (an + dem) Hauptplatz

on the main square

په ميدان (باندې)

in

in

(په).. کې

in der Straßenbahn

on the tram

(په) کوڅه ګاډي کې

auf

on

(په) باندې

auf dem Spielplatz

in the playground

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

په لوبځای (کې؟)

auf dem Schloßberg

on the castle hill

(پر) غره- مانې باندې

über

over

د پاسه

über der Stadt

over the city

-(د)..بنار د پاسه

unter

under

کښته(لاندې)

unter dem Schloßberg

below the castle hill

د مانئ کښته (لاندې)

vor

in front o

مخ ته

vor dem Brunnen

in front of the fountain

د چينې مخ ته

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

(کیدی شي ځنې يې وليکي: ،،تر د مخه،چې ناسم دی)

hinter

behind

شا ته

hinter dem Café

behind the cafe

د کافي شا ته

zwischen

between

منځ (کې)

zwischen dem Brunnen und dem Rathaus

between the fountain and the town hall

د چينې او ښاروالۍ منځ کې

زمونږ ځنې ادیبان ،، ترمنځ،، لیکي، چې ناسم دی (،، تر،، وګوری)

neben

next to

څنګ ته (په) څنګ کې یا - ته

neben der Oper

next to the opera

د اوپرا څنګ ته (،، تر څنګ ناسم دی)

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

In answer to the question "where?" (where is something located? where is something moving?), the noun after the preposition is in the dative.

پوښتنې ته په ځواب کې،، چيرته؟،، ((يو) شی چيرته ايښودل شوی؟يو شی چيرته خوزښت کې دی؟)

Verbs which denote position:

- liegen (= to lie پرېوتل)
- stehen (= to stand درېدل)
- sitzen (= to sit کېيناستل)
- hängen (= to hang ځوړندېدل يا ځوړندول)
- stecken (= to stick)

Wo liegt die Zeitung? – Auf dem Tisch	= Where is the newspaper? – On the table.	خبروونی(اخبار) چيرته پروت دی؟ په ميز باندې.
Wo steht der Koffer? – Hinter dem Schrank	= Where is the suitcase? – Behind the cupboard.	سفر بکس چيرته دی؟ د الماری شا ته
Wo sitzt deine Freundin? – Vor der Dame da	= Where is your girlfriend sitting? – In front of ithe lady there	ستا ملګرې چيرته ناسته ده؟ - د هغې ميرمن مخ ته.
Wo geht ihr am liebsten spazieren?	= Where do you like to go walking?	تاسوچيرته په مينه چکر ته ځی؟

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

– Im (in + dem) Wald.	– In the woods	ځنګل کې
Das Geschirr steht auf dem Tisch.	= The cuttlery is on the table	لوښي میز باندې پراته دي.
Die Messer liegen hinter dem Herd	= The knives are behind the hob	چاړه د داش شاته پرته ده.
Die Schuhe liegen unter dem Bett.	= The shoes are under the bed	بوټان د کټ لاندې پراته دي.
Die Weinflaschen stehen neben dem Abfalleimer.	= The wine bottles are next to the bin	د واین بوتلونه دغور- خووني یا ناولني ځنګ کې (ته) پراته دي.
Blumen stehen vor dem Fenster.	= Flowers are in front of the window	ګلان د کړکۍ مخ ته دي.
Zwischen Büchern liegen Socken	= Socks are lying between books	سوګلي د کتابونومنځ کې پرتې دي.
Über dem Spiegel kleben Kaugummis.	= Chewing gum is stuck above the mirror	د هنداري د پاسه زاولې سلیښ دي.
An der Wand hängt der Spiegel.	= The mirror is hanging on the wall	په دېوال -- - یا دېوال باندې هنداره زوړنده ده

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

In answer to the question "where (to)?" , the noun after the preposition is in the accusative.

Verbs which indicate a "change of place":

- legen (sich) (= to lay ايښول)
- stellen (sich) (= to place ځای په ځای کول)
- setzen (sich) (= to sit کښيناستل)
- hängen (= to hang زوړندول)
- stecken (= to stick ننباسل،چوخول)

Wohin legst du die Zeitung? – Auf den Tisch	= Where are you laying the newspaper? - On the table.	ته ورځپاڼه چيرته ږدې؟ - ميز باندې
Wohin stellst du den Koffer? – Hinter den Schrank	= Where are you placing the suitcase? - Behind the cupboard.	بکس چيرته ږدې؟ - د الماری شاته(تر شا ناسم دی).
Wohin setzt sich deine Freundin? – Vor die Dame da	= Where is your girlfriend sitting? - In front of the lady there.	ستا ملګرې چيرته ناسته ده؟ - دلته د دې ميرمن مخ ته.
Wohin geht ihr heute spazieren? – In den Wald	= Where are you going walking today? - Into the forest.	تاسو نن چيرته چکرته ځئ؟ - ځنګل ته
Das Bett kommt in die Ecke		کټ ګوډ کې راځي.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

Der Kasten kommt neben das Bett.	= The bed goes in the corner.	الماری د کټ څنګ ته راځي
Den Schreibtisch stellen wir vor das Fenster	= The box goes next to the bed	لیکنمیز د کړکۍ مخ ته ږدو
Diese Lampe stellen wir auf den Schreibtisch.	= We will place the desk in front of the window.	دا څراغ په میز باندې ږدو.
Möchtest du den Teppich unter den Schreibtisch legen?	= We will place this lampon the desk.	غواړې چې غالۍ د لیکنمیز لاندې خوره کړې؟
Den Spiegel hängen wir an die Wand	= Would you like to lay the carpet under the desk?	هنداره په دیوال زوړندوو.
Über den Spiegel hängen wir die Uhr	= We hang the mirror on the wall.	د هنداري د پاسه ساعت زوړندوو،
	= We hang the clock above the mirror	
Biegen Sie in die Herrengasse ab.	= Turn into Herrengasse.	د هرن(هیرښ) کوڅه کې وګرځه.

prepositions with the dative

aus

out

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

له...(څخه(

Nimm die Kleidung aus dem Schrank.

Take the clothes out of the wardrobe.

کالي له الماری (څخه) را وباسه.

bei

by

(د)... سره

Sie bleibt schon seit einer Stunde bei dem Arzt.

She has already been with the doctor for an hour.

هغه(ښځينه) له يو ساعت را په دي خوا(د) ډاکتر سره ده.

Zuerst haben wir uns bei der Ausländerbehörde im Stadthaus erkundigt.

First we informed ourselves at the foreign office in the town hall.

لومړی موږ په ښاروالی کي د دباندنيو دفتر سره معلومات تر لاسه کړ .

nach

after

پسي (دلته يي مانا ،، ته ،، ده)

Wir fahren morgen nach Linz, nach Österreich.

We will drive to Linz tomorrow, to Austria.

موږ سبا ته لينځ، اتريش ته خوزو(موټرکي).

Ich fliege nach Russland.

I am flying to Russia.

زه روسيي ته الوزم.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

von

from

له....(څخه)

Sie wohnen nicht weit von uns.

They do not live far from us.

دوي له موږ لرې نه اوسيږی.

Nimm deine Füße vom (von + dem) Tisch!

Take your feet off the table!

پښې دې له میز لرې کړه.

Er kommt gerade von seiner Freundin.

He is coming directly from his girlfriend.

هغه همدا اوس د هغه له ملګرې راغی.

Sie ist vor kurzem von der Türkei nach Deutschland gezogen.

She recently moved from Turkey to Germany.

هغه لږ مخ ته له ترکيې جرمني ته کډه شوې (راغلې).

Dann musst du zum (zu + dem) Schloss gehen.

Then you must go to the palace.

ته نوبايد مانۍ ته لاړ شې.

Ich muss zum (zu + dem) Arzt.

I must go to the doctor.

زه بايد ډاکتر ته لاړ شم.

Man hat uns zum (zu + dem) Arbeitsamt geschickt.

One sent us to the employment office.

يو چا موږ د کار دفتر ته واستولو.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

(before or after anoun, always before a pronoun)

Ich wohne gegenüber dem Park.

I live opposite the park.

زه پارک ته مخامخ اوسیږم.

Ich wohne dem Park gegenüber.

I live opposite the park.

زه د پارک مخامخ اوسیږم.

Er sitzt mir gegenüber.

He sits opposite me.

هغه ماته مخامخ ناست دی.

Am besten tankst du bei der Tankstelle dem Freizeitzentrum gegenüber.

It would be best for you to fuel up at the petrol station opposite the leisure center.

بنه به وي که ته د ازاد وخت پارک مخامخ ټانکځای کې ټانک کړې.

in phrases of direction involving names of countries which include the definite article, the preposition 'in' is used with the accusative.

Ich fliege in die Türkei.

Ich fliege in die USA

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

Ich fliege in die Schweiz

زه ترکيې، متحده ايالات، سوېس ته الوزم

prepositions with the accusative

durch

through

منځ کې

Wir fahren durch den Tunnel.

We are driving through the tunnel.

موږ د تونل منځ کې ځو(موټر بيايو).

Wir fahren durch die Stadt.

We are driving through the town.

موږ په ښار کې (د ښار منځ کې) ځو(موټر بيايو).

Dann fährst du durch die Unterführung.

Then you drive through the underpass.

بيا د ځمکلاندې لار کې ځې (موټر بيايې).

über

over

د پاسه،په باندې، ..

Wir gehen über die Straße.

We go across the street.

موږ په کوڅه پورې وځو

Du fährst über die Brücke.

You drive over the bridge.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

ته په پله ځې

entlang

along

اوږدوالی

Entlang den Fluss gibt es schöne Wege.

There are beautiful paths along the river.

د سین په اوږدوالي ښکلي لارې شته

Du fährst den Heidensee entlang.

You drive alongside the Heidensee.

ته د هایدن ډنډ په اوږدوالي ځې

Preposition + noun + preposition / adverb:

an + Dativ + entlang

اوږدوالي +داتیو+ په

Ich gehe oft am (an + dem) Fluss entlang spazieren.

I often go walking alongside the river.

زه زیات د سین په اوږوالي چکر(ګرځیدا) ته ځم.

Du fährst am (an + dem) Heidensee entlang.

You drive alongside the Heidensee.

ته د هایدن اوبو یا ډنډ په اوږوالي ځې.

an + Dativ + vorbei

له ...تیرېدل + داتیو + په

Ich komme oft an dem Museum vorbei.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

I often pass the museum.

زه زیات د موزیم له مخه تیریږم.

Du fährst am (an + dem) Hafen vorbei.

You drive past the harbour.

ته د بندر(د اوبو) له مخه تیریږي.

Gegenüber von + Dativ

Ich wohne gegenüber von dem Park.

I live opposite the park.

زه د پارک مخامخ اوسیږم.

Am besten tankst du bei der Tankstelle gegenüber vom (von + dem) Freizeitzentrum.

It is best if you fuel up at the petrol station opposite the leisure center.

ښه به وي، که ته د ازادوخت پارک ته مخامخ ټانکځای کې ټانک کړې.

bis zu + Dativ

تر پورې + داتیو

Gehen Sie bitte bis zur Kreuzung.

Carry on to the junction.

هیله ده تر څلورلارو پورې لاړ شه

Dann fährst du bis zum (zu + dem) Supermarkt.

Then you drive as far as the supermarket.

بیا ته تر سوپرمارکیټ پورې لاړ شه.

یادونه: ګران لوستونکي دې د ،، تر،، پ ته ځانګړې پاملرنه وکړي، چې دا ټولواک نه دی اویواځې اویواځې په ځپل ټاکلې ځای کې راځي اونه زیات.

um + Akkusativ + herum

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

په + اکوزاتیو + ګرد چاپیره

Wir fahren um die Stadt herum.

We drive around the town.

موږ په ښار ګرد ګرځو

Dann fährst du um den Supermarkt herum.

Then you drive around the supermarket.

بیا ته په سوپر مارکیټ ګرد ګرځې

Prepositions of time

prepositions with the dative

پریپوزیشن د داتیو سره

an on په

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

by سره	simultaneity	Bei der Arbeit kann ich nicht telefonieren. I cannot telephone at work. په کارکې تلفون نه شم کولی یا: (زه) د کارسره ....
		In einer Stunde bin ich bei dir. I will be with you in an hour
in	later	زه به په یوه ساعت کې (د) تاسره وم.
in	months	Was hast du im (in + dem) September gemacht? What did you do in September? تا په سپتمبر کې څه وکړل؟
	seasons	Im (in + dem) Winter fahre ich oft Ski. In winter I often go skiing په ژمي کې زیات شیخغاستې ته ځم.
	at night	In der Nacht muss sie arbeiten. She must work at night په شپه کې باید کار وکړم. د شپې باید کار وکړم.
		Nach zwei Stunden ist er zurückgekommen.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

		He came back after two hours.
nach after وروسته،پسې	Afterwards	Schon nach einer Woche konnten wir die Ergebnisse sehen. We could see the results after just one week. مونږ وکولای شود د یوې اونۍ وروسته لاس ته راوړنې وګورو
vor in front of د مخه یا ته		Vor dem Schlafen geht sie baden. Before sleeping she bathes. له خوب د مخه هغه لامبې Es ist 5 vor 7. It is 5 to 7. پنځه اتوته پاتې دې
	Beforehand vorher before	Es regnet seit gestern. It has been raining since yesterday. له پرونه وریږي
seit since		Seit gestern bin ich wieder fit. Since yesterday I have been well again. له پرونه بیرته تازه یم
		Ab heute rauche ich nicht mehr.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

ab from	refers to the past	I will not smoke any more from today on. له نن څخه نور(سګرټ) نه سکوم. Ab November arbeite ich am nächsten Abschnitt. I will work on the next section from November. له نومبر څخه په بله برخه (وخت) کې کار کوم
	refers to the present and the future	von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr from 8 o'clock until 10 o'clock له ۸ بجوتر ۱۰ بجو Von Montag bis Freitag bin ich an der Uni. I attend university from Monday to Friday له دوه نیٓ تر اونیٓ زه په پوهنتونکې یم
		prepositions with the accusative
von from pr with the accusative		von 8.00 Uhr bis 10.00 Uhr from 8 o'clock until 12 o'clock له ۸ بجو تر ۱۲ بجو(پورې)

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

bis until تر	with 'until' د ،، تر،، سره	Von Montag bis Freitag bin ich an der Uni. I attend university from Monday to Friday. له دوه نې تر اونۍ زه په پوهنتون کې يم Ich habe heute nur bis 15.00 Uhr Zeit. I only have time until 15:00. زه نن ټيک تر ۱۵ بجو وخت لرم.
um around په په (شاوخوا)		Um 7.30 Uhr fährt meine S-Bahn ab. My train leaves at 07:30. په ۷ اودېرشو زما بس ځي Um 15.30 Uhr habe ich einen Termin. I have an appointment at 15:30 زه په ۱۵ اودېرشويوه وعده رم
mit with سره	with 'from' د،، له،، سره	prepositions with the dative Ich schreibe gern mit dem Bleistift. I like to write with a pencil. زه په مينه (د) پنسل سره ليکم

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

	clock time	زه په مینه په پتسل لیکم Ich fahre oft mit dem Bus. I often take the bus. زه زیات د بس سره ځم Ich fahre nicht gern mit dem Auto. I do not like to drive the car. زه د موټر سره په مینه نه ځم یا زه د موټر د بیولو سره مینه نه لرم.

ه

‹von' with surnames

'Von' with surnames indicates possession or origin of things or people

Thomas Mayr ist der Vater von Hana, Laura und Niklas	= Thomas Mayr is the father of Hana, Laura and Niklas.	توماس مایرد هانا،لاورا او نیکلاس پلاردی.
Jolana Mayr ist die Mutter von Hana, Laura und Niklas.	= Jolana Mayr is the mother of Hana, Laura and Niklas.	جولیانا مایر د هانا،لاورا او نیکلاس مور ده
Das ist die Bluse von Katrin.	= That is Katrin's blouse.	دا د کاترین کمیس دی.
Das ist das Bild von Botticcelii.	= That is the photo of	دا د بوتیچلي (کښلي) ځیره ده.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

Das ist die Kaffeemaschine von Tchibo.	Botticcelii. = That is the coffee machine from Tchibo.	دا دچيبوکافي ماشين دی.

بيا لندِ:

پ کيدی شي د خپلي کاروني له مخي سره توپير- يا بيل شي:

Lokale Präpositionen / Fragewörter: wo, wohin, woher

ځای اړوند پ/ پوښتنويونه: چيرته ، چيرته(په کومي لور)، چا (کوم ځاي)

يادونه: زه د داسي ليکني سره په لومړي ځل مخامخ کيږم. د ټولوهيوادوالومرستي ته اړتيا شته.

ته چيرته اوسيږي؟ په خوست کي.

ښاغلی سپين چيرته ځي؟ ډاکتر ته

دا کتاب دي له کومه کړی؟ له کتابتون څخه.

Temporale Präpositionen / Fragewörter: wann, um wie viel Uhr, bis wann, seit wann

وخت اړونده پ: کله،په څو بجو، تر کله (پوري)، له کومه وخته يا له څه وخته،

د پوکال پايلوبه کله ده؟ په رتلونکي يوه نی.

فيلم په څو بجو پيليږي؟ په اته اوپنځلس بجو

له کومه (وخته) الماني زده کوي؟ يا له کله الماني زده کوي؟ له څلورومياشتو(را په دي خوا)

Modale, kausale, finale, konzessive Präpositionen, / Fragewörter: wie, warum, wozu,

مودال پ ...../ پوښتني: څنګه، ولي، د څه له پاره.

ت پرون ولي مورسره را نه غلي؟ د خرابي هوا له امله.

الماني د څه له پاره زده کوي؟ د مسلک ودي(کريري) له پاره

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

کله خراب بیدېږي؟ پوره سپورمی سره

Verben mit Präpositional-Ergänzung: / Fragewörter: womit, worauf, wozu, ...

د یوه څه له پاره میل لرل: سپین د څه سره میل لري؟ تیک د موټرو سره.

څه پاندې خندل: په څه باندې خاندې؟ - د هغه په ټوکه.

له ژوند کول: زده کړی له څه ژوند کوي؟ د خپل پلار له پیسو.

Adjektive mit Präpositionen:
و .. ته چمتوپاتې کیدل: ته د څه له پاره تر اوسه چمتو نه یې؟
د واده له پاره
ته څه ته چمتو نه یې

واده ته.
په باندې په قهرېدل: په چا باندې هیڅ وخت نه شې بدېدلی یا قهرېدلی؟ زما بچیانو باندې.
څه ته چمتوکیدل: هغه څه ته توانمند نه دی؟ کارکولو ته.
Nomengefüge
نظم ته راوړل: دا بیرته نظم ته راوله! دا بیرته په نظم ته راوړه!
ارام پرېږده: هیله ده ما په ارام پرېږده.
پای ته لاړ شه: هرڅه یو وخت پای ته ځي.

یو پ هیڅ وخت ځا نله نه وي. تر لږو ځانګړو پوري دا (یعني پ) د یوه نسبتي وی د مخه (مخ ته) راځي.

یادونه: په پورته غونډله کې ماته ،، دمخه،، څخه ،، مخ ته،، سمبرېښي.

ځُني څو کرښنوري همد لیکلووي، خو د یوېخوا یې زه په هغه ګرامري مانا نه پوهیدم،نولومړی مې باید ځان په پوه کړی وی،بیا مې هر ګرامري نوم باید د پیژند سره ځیرلی وی، چې دا لکنه بیا نوره هم غزېده.

دا دې په یاد وي،چې داهم یوه اوږده موضوع ده،چې ګران ژبپوهان پرې پوهیږي؟

،، تر،، until

ډاکتر ماخان شینوار ی

د پښتو ژبې د ودې یا سمون له امله یا لکه دا ژبپوهان چې وایي دمعیاري کولو له امله (له کبله) ما په خپلو دوه لیکنو کې دې لاندې ته ګوته نیولې وه: څه چې بهیږي، بهیدونکي

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

دي، نه اوبلن. که اوس مو د ناروغانو ځای نومولی، نو ناروغتون یا رغنتون رغنتون به مو نومولی وی او دا اخر یې: ،، تر دېره بریده،، نه شته.

زه چې د ژباړو سره سر او کار لرم، وهمداسې د پښتو لیکوالانو لیکنې لولوم، د یو لړ ستونځو سره د پرېپوزیشن له امله لاس او ګریوان یم. دا په المانې کې روښانه دي او پوهیږې چې څه په کوم ځای کې یا د څه سره راځي، چې مونږ خارجیان هم داسې لږ څه پرې پوهیدی شو. په پښتو کې دا کار داسې ښه نه دی سرته رسیدلی. که جملې لولو، نو ترمخه، تروروسته، ... وروسته تر هغه په مصر کې له....، تر پورې ترمنځ او داسې نور لولو، نو نه پوهیږو، چې دا ،، تر ،، داسې نور څّه ټولیز(یونیورزل) شوي او که څنګه؟

داسې راته برېښي، چې د ،، تر،، وزر شوي او د ،،د،، ، ،،په،، ، ،، له،، او داسې نورو ځای نیوی شوی.

زه د دې لیکنې سره غواړم، چې دا ،،تر،، په خپلو پولو کې رابند کړم او دا وزر یې پرې کړم، زما په اند د پوره دلایلو سره.

دا هیله، چې ژبپوهان او نور مینه وال به نه ځانله زما د پوهاوي له کبله هم د ما سره په دې کې مرسته وکړي.

د انګرېزي ژبې څو پرېپوزېشنونه راوړم د المانې ژباړې سره او بیا یې د پښتو سره پرتله کوو.

د اوس دپاره به دا درې بسیا وکړي او که نور یې په دا منځ کې راغلل، هغه به هملته په ګوته کړو.

سره، له،تر یا (د) ... سره، له ...(څخه)، تر

With; from; until

المانې یې: mit; von; bis

زه لومړی د جرمني څخه د bis (انګرېزي: until)، چې د پښتو معنا یې تر (... پورې) ده یو څو جملې د جرمني څخه د ،، تر ،، لپاره راوړم، په دې هیله، چې ګران لوستونکي به یې بیا د (دلته ،،له،، نه لیکم، چې وروسته پرې غږېږو) پښتو سره پرتله کړي، نه داسې نه چې پرتله یې کړي, بلکه وګوري، چې پښتو یې هم همداسې سمه ده او

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

که څنګه او په هغه خپل وخت کې بیا دا نور دوه هم د ځیرنې (موږ بلد یو چې تر ځیرنې) لاندې ونیسو.

د ،، تر،، استعمال :

پر پیوزیشن: له دې پ سره موږ د یوځه یعنې پیښې، او وخت او همداسې د ځای پای په ګوته کوو، یعنې دا په هغه وخت کارولکیږي، چې دا پورته یاد څه پوله ولري یا پولې ته ورنږدې کیږي.

لنډ: د پیښې، وخت همداسې ځای یا یو څه اخرنې ټکی یا پوله په ګوته کونه.

یادونه: دا دې دلته بیا هم په کلکه وویل شي،چې په بل هرځای کې کارونه یې ناسمه ده، لاملونه یې راوړو.

یادونه: که داسې لږځیر شو، نو څه چې پای لري یعنې ،،تر،، .. وي، نوهغه به هرومرو یوپیل هم لري، که دا څرګند او یا نا څرګند وي.

که ووایوچې: سپین تر کابله لاړ، نودا هرومرو له یوځای څخه، چې پیل دې، تللی. که په دې هکله تکرارولرو، نو راځخه زړه بدي کیږې مه، وایې، چې تکرار د زده کړې مورده او یا د پام بنسټ دې.

په لاندې توګه مخ ته ځو:

۱ - تمپورال یعنې ځای: اخر ټکی ښایی.

۲ - په مخه ښه کې هغه د بیا لیدلو وخت ډېر یا لږ پوره: تربیا پورې.

۳ - ځای: اخرنې موخه ښایی.

۴ - له ... تر ... د وخت یا ځای واټن په ګوته کوي.

کنجنګشن یا ټرنه: برابرارزښته جملې- برخې سره ټرې.

۵ – د یوه غزښدا سور، د یوه سپکتروم (د یوې څیرې یا څه برښیدته، د دې په پښتو معنا لږ ستونځمنه ده، خو په نورو ژبو کې کتل ښه دي او په فزیک کې راځي)، د یوې پورته – او یوې کښته پولې ورکونه.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

۶ – د په خوښه پرېپوزېشن سره

۷ - bis zu د المانۍ په ځېر پرېپوزیشن په پښتو کې نه شته، دا هم همغه ،،تر ... پورې،، دی: پورته پوله په نخښه کوي، یو پوله ارزښت

۸ - bis auf : یو شي چې سړی ردوي

لکه چې وایو ټول خلک میلمانه دي تر ... پورې(یعنې پرته له ...)

د دې په څټ: ټو ل میلمانه دي د ... په ګډون پورې.

په پښتو کې مورِ تر ... پورې لرو.

دوي دا هم معلومه کړي، چې دا وی کله ژبې ته راننوتی دی، چې هغه یې زه دلته نه راوړم.

مخامخ یا په څټ او که غواړی معکوس یې: په المانيvon، vonab , ، پښتو معنا یا نوره هم ښه پښتو اندول یې: د ټولو له پاره ،،له ...(څخه)،، ده. دا مخ ته یې لکه له سپین څخه...، او دا بل یې لکه د هسکې مینې څخه...یا له ۳ بجو

ab د ځای د پاره راځي او von د کس دپاره.

بیلګې:

-- تر بلې میاشتې (پورې) باید کور جوړ وي.

- هغه تر بلې میاشتې (پورې) نه شته

- تر اوسه(پورې) هرڅه ښه دي.

- څوک چې سره بیلیږي یا مخه ښه اخلي: تر وروسته پورې.

- ،،ښه اوسه، تربیا پورې،،

- ،، په مخه دې ښه، تر بلې اونۍ (پورې).

-- تر دې ځایه(پورې) او نه وړاندې.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

(پورې ته دې پام وي، چې ورځخه(مور دلته هم کله ليکو، چې تړې..(هغه زمور په کليوالي خبرو کې وايو، چې تر نه تيريدلی.. دا ترنه معنا ورځخه دي او نه تړې)) تيريدلی هم شو).

- تر جلال اباده پورې موټر نيسو، وروسته بيا بايد په پښو لاړ شو.

-- ستا مور له سهار څخه تر مابنام (پورې) په پخلنځي کې ولاړه وه.

-- دا يو سفر دی، له جلالاباد څخه تر کندهاره پورې.

-- سپينه له پاسه (څخه) تر کښته (پورې) لمده وه. يا له سر څخه تر پښو پورې لمده(که لنده) وه.

ټرنه يا کنجنکشن:

- اسمان له برګ تر شين وو.

-- سپين ۲۵ تر ۳۰ کسان ميلمانه کړي.

(دلته دې پام وي، چې ،، له ۲۵ تر...، نه ليکم، ځکه چې هغه بيا خپله موخه بدلوي)

-- په دې لمنځتون کې دې ۳۰۰ تر ۵۰۰ کسان ځای شي؟

-- زه په اونۍ کې زيات وخت ۵۰ تر ۶۰ ساعتو کار کوم. (پام دې وشي، له يې مخ ته راشي او که نه، په الماني ورسره له نه شته. نه ! داسې نه ده. له ورسره نه راځي، ځکه چې دی له تر کارنه کوي دی له ۱ تر ۵۰ يا ۶۰ ... يعنې له ۱ تر ۵۰ يا له ۱ تر ۶۰ ساعته پوري کار کوي، نو له دې امله ۵۰ تر ۶۰ ساعته پورې او نه له ۵۰ تر ۶۰ ساعته...دلته دا خبره راځخه لږ ستونزمنه کيږي، له ۵۰ تر ۶۰ ساعته په دې مانا دي، چې دې خوله ۱ تر ۵۰ کار کوي، خو به يې داسې وليکو، چې له ۱ ت ۵۰ او همداسې کله کله له ۵۰ څخه ور اوړي تر۶۰ پورې. ګران ليکونکي دې هم په کې خپل فکر وځغلوي. (بيا: تکرار د زده کړې مورده).

-- سړی کړی شي چې هغه تر اخره پورې وګوري.

--- سپين کړی شي چې هغه په رنړو اوبو کې تر ځمکې تل پورې وګوري يا د ځمکې تر تل پورې....

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

--- موږ ناوخته د شپې تر دننه (تر منځ) پورې خبرې وکړې.

یادونه: دوه کسان چې سره خبرې کوي، نو دا خبرې د هغو په منځ کې وي اونه د هغوترمنځ، لکه چې زموږ لیکوالان یې ډېر کاروي(دا دې هم په خپل ځای کې وکتل شي).

--- ژوبن هره ورځ تر زر کسانو پورې ګوري.

--- سپین په ښار کې تر نوي کیلو متره پورې په بس کې ځي.

--- د سندرغاړي ټولې سندرې پیژنم - تر اخرنۍ پورې دلته تر په دې معنا دی، چې اخرنۍ سندره یې نه پیژنم..

خبر و استعمال یا کارونه:

تر زر، تر بیا، له پښو تر سره، تر ګیډې، تر لاس خوزونې(په مخه ښه کې)، تر څو چې نور امکان نه وو.

ترې رابیل ویونه:

تر وروسته، تر وروستنې، ترغزونې، تر اوسه.

لنډ: تر په هغو جملو کې راځي، چې د ،، تر،، سره ،، پورې،، مل وي یا مل کیدی شي، یواځې همدې ته دې په لیکنو کې پام وشي، سم دې وکارول شي یعنې تر...(پورې)، بل ډول کارونه یا اسعمال یې ماته ناسمه برېښي، چې ګران ژبپوهان دې هم ورته پوره پاملرنه وکړي، دا د ما سره هم مرسته ده او د دې مرستې د غوښتنې اجازه دې وي.

زه په دې لاندې جمله کې او ورته ډول جملوو کې د ،،تر،، راوړلو سره په یوه اند نه یم، چې په دې به هم خبرې وکړو .

احمدي نژاد وروسته تر هغه په مصر کې له....

په پورته جمله کې د ،، تر ،، په ځای ،، له ،، راځي.

او نور هم دلته راوړو.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

لیکنې ..... زما وړاندیز

... انور السادات او اسراییلو ترمنځ په .... په منځ کې....

دا ،، ترمنځ،، ډېر راځي او له دې املە باید لرې یې څیړنه وغزول شي

که د یوې مڼې پوټکی وګورو او خوسا شوی وي او په اند یو، چې منځ به یې هم خوسا وي ، نو وایو چې دا مڼه تر منځه (پورې) خوسا ده. او که مڼه مو غوڅه کړه او منځ یې خوسا وو، نو وایو چې دا مڼه په منځ کې خوسا ده او نه تر منځ او یا یې منځ خوسا دی..

همداسې که دوه کسان سره جوړ نه وي او جګړه سره لري، نو وایو، چې د ... او ... په مڼځ کې جګړه ده او نه تر منځ جګړه ده.

لولو:

پښتانه چې تر ډېره د ترهګرۍ اصلي قربانیان دي وښوده چې.....

په پورته کې ،، ترډېره،،..... څه نه وایي

..... له هر بل قوم ډېر.....

که دا ،، تر ډېره،، نه وي ورسره،هم موخه تري روښانه ده،

لولو: ،،.....چې تر ټولو لومړی یې د سلطان محمود غزنوي تر زمانې پورې رسیږي.،،

په پورته کې لومړی ،، تر ،، نه سم او دویم ،، تر ،، سم دی.

یادونه: په دې هکله به نوره رڼا له ،، له .. (څخه)،، او ،، د... سره،، څخه وروسته واچوو.

په دې پسې: ،،له... څخه،، او ،،د... سره،، باندې غږیږو.

،،له ... څخه،، ، ،،د ... سره،، from ، with

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

په پورته کې مې مو روښانه کړل، چې تر د يوه څّه، ځای، مهال پاې په کوته کوي اونه بل څه.

دا پ د بل ځای ناستی نه شي کيدی اونه بل څه يا پ د ،،تر،، ځای ناستی. دا همداسې دې اوبس.

اوس راځو دې پورته پرپيوزيشنونو (لنډ : پ) ته.

د افغانستان په ځنو ځايونو کې وايو:

،،له ... څخه،،، ،،له ... سره،، او ځنو ځايونو کې بيا وايو: د ... (نه) څخه ، د... سره.

انګرېزي يا (او) الماني يې ليکو او بيايې د پښتو د ژبړې سره پرتله کوو. ما دا له الملني څخه ژبړلې او الماني مې له انګرېزي څخه را نيولې يا ښه يې: راژبړلې.

پيل له ،، له .. (څخه)،، کوو او داسې مخ ته ځو:

د انګريزي from په الماني کې يې هغه غوره دا لاندې درې پ دي: ab ، aus ، von دا درېواړه په پښتو کې هم د ،،له ... څخه،، په معنا دي. که وايو چې له هسکې مينې څخه... ، دلته په الماني ab راځي، که وايو له سپين څخه... ، نو von راوړل کيږي، که وايو له اوسپنې جوړ دی، نو وايو ... aus.

که ،،له ... څخه،، وايو، نو له يو څه څخه يو څه رابيليږي، ياې د يو څه، مهل او له ځای څخه يو څه رابيليدل.

لکه: له سپين څخه مې کتاب واخست.

دا جمله داسې ويلی شو: له سپين مې کتاب واخست يا له سپينه مې کتاب واخست او يا له سپين څخه مې کتاب واخست.

همداسې: سپين څخه مې کتاب واخست.

،، له ،، بې له ،،څخه،، او همداسې ،،څخه،، بې له ،، له ،، دی او که دواړه؟.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

وړاندیز: که ،،څخه،، ورسره وي او که نه خو ،،له،، دې وي او یا ،،له... څخه،، او یا دا دواړه.

پورته مو ولیدل: له هسکې مینې څخه...، له سپین څخه... او له اوسپنې څخه....

دا په دې معنا، چې: له یو ځای څخه ځي، له یو چا څخه څه رانیسي او له یو څه څخه یو شی جوړ دي، له یو څه څخه څه ساتي، د یو چا(له خوا) څخه څه درکول کیږي.

دا په پام کې لرو، چې ،، له،، د ،،څخه،، سره یا بې له ،، څخه،، پ دی.

ور څخه در څخه، راڅخه، او داسې نورو ته دې هم پام وي، تري څخه اوداسې نورهم.

په دې هکله به هم لږ تر لږه څه بیلګې راوړو

د پوښتنې په ځواب کې: تا له سپین څخه کتاب واخست؟

نه! ورڅخه اخلم یې.

یا داسې: له سپین څخه کتاب احلم. او داسې نور.

دلته دې ،،ورته،، یعنې ،، هغه ته ،، ته هم پام وشي.

اوس راځو with ته، چې المانې یې ...mit دی :

مورږ یې د المانې دریې اندول پ را ا خلو: mit ، bei ، Dabei.

څه وکړو؟

،،له ... سره،، او که ،، د ... سره،،؟

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

که ،، له،، هغه د مخه تير پ وي ، نو بيا خو يې دلته نه شو راوړی، هغه ،،تري لرې کيدل،، دي او دا ،،ور سره يوځای کيدل دي،، يا ،، نښلول،، دي. دلته اړيو، چې ،، د ... سره،، وليکو او نه ،، له... سره،،.

. په الماني ژبه کې ،،د... سره،، لږ تر لږه دا دري پ کارول کيږي: که ووايو، کتاب د... سره دی، نو دلته يې الماني mit دی. که ووايو، چې سپين د برګ سره دی، نو دلته يې ا bei راځي او که ووايو، چې هغه ورسره دی، نو دلته د ا Dabei راځي.

دلته دې بيا د ورسره ، درسره، را سره ته هم پام وي.

دلته به په دې بسيا وکړو او زما وړاندیز ګران لوستونکو ته دا دې، چې د نورو زده ژبو څخه دې ګټه واخلي، دا دې هغه ژبې وي، چې يو څه وده يې کړې وي.

دا لاندې څه هم بايد لږ د څيړنې لاندې ونيول شي.

يادونه:ما پورته په لومړي ځل ،، تر څړنې...،، وليکل،خوورته پام مې شو او بيا مې ،،د څيړنې...،، وليکه

څه راځي.....

در څخه ، ورځخه، تر(تري)څخه ، راځخه او له څخه

له تا څخه ، له هغه (هغې) څخه، له ما څخه دا نوتاسوډپر ګران ادیبان سره برابر کړی، چې دا په کومه ډله يا څه کې خوندي دي.

مورږ به لږترلږه په هسکه مينه کې وايو: درنه ،ورنه، ترنه،....

د دې له پاره يوځو غونډالي راوړ:

تا، ما،هغه، ... کتاب لروده. دا کتاب ما، ده، هغه .... در-- ،ور ---، را ----، تر (تري) ---.... څخه واخسته.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

دا داسې هم لیکلی شو: تا، ما،هغه(هغې) ، ده (دې) ،....کتاب لروده. دا کتاب ما، تا، ده (دې) ، هغه (هغې) ،.... له تا، هغه(هغې)، ده (دې)،ما،.... څخه واخسته.

تا، ما،هغه(هغې) ، ... کتاب لروده. دا کتاب ما، ده (دې) ، هغه (هغې) .... در-- ،ور -- -، را ----، سره ولیده.

دا داسې هم لیکلی شو: تا، ما، ده (دې) ، هغه (هغې) ،....کتاب لروده. دا کتاب ما، تا، ده (دې) ، هغه (هغې) ،.... (د) تا، ده (دې) ، هغه (هغې) ،ما،.... سره ولیده.

لولو:

،،(د) او (لـه) سربلونـه دي چې په جمله کې تر نوم له مخه راځي.،،

ډېر پرې نه غږیږم، خوزه به دا داسې ولیکم:

(د) او (لـه) سربلونـه دي چې په جمله کې له نوم (څخه) د مخه راځي.

او نور:

له...(څخه) د یوځای،وخت او یا یوڅه څخه یوڅه بیلیدنه ده یا پیل دی.

بیلګې: له (سپین، ننګرهار،اته بجو) څخه ....

دا ،،له ،، دا دنده ونیوه، نو بله به نه ورکوو یعني دا ،، له...سره،، په ځای به ،، د ...سره،، ولیکو، چې دا د ،،له،، په څټ دی، نو،، له،، به د ،،د ...سره،، نه ستړی کوو.

د دې له پاره بیلګه: د سپین سره مې ولیدل.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

له دې ځایه شا ته یا مخ ته هغه ژباړه راځي.

زه د سپین سره ولاړ یم.

دا د سپین سره ودرېدل داسې نه دي، چې ګوندې کلک دې ورسره نښتی وي. دا کیدی شي، د نورو هغو کسانوسره، چې هغوي د سپن شاو خوا ولاړ وي، په هغه ځای کې ولاړ وي او یا یې پلوی وي، خو د سپین په څنګ یا په خوا کې درېدل په دې مانا دي، چې ورسره نښتی ولاړ یې. همداسې د ویالې، کور، باغ،....،په منځ کې ولاړ، ناست،.... دلته ورسره ،،تر،، هم نه راځي، لکه چې دېر لیکوال یې ورسره لیکو.

،،د،، ، ،، په،، ،، پورې،، ،، پر،، ،،ور،، لږ باید روښانه شي.

،،د،، د سپین سره مې ...

د کتاب په منځ کې ....

په ما پورې اړه نه لري.

په ... کې.

پیاله د میز پر سر ایښې.

هو ما د میزپرسر کیښوله.

هو ما ورباندې کیښوله

لولو: د کابل او د سعودي عربستان د جدې ترمنځ د لومړي ځل لپاره ...

..... ،، په منځ کې،، که ترمنځ؟

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

پوښتنه: د ،، په منځ کې،، او که ،، ترمنځ،، .

د بوتل په منځ کې اوبه دي، که د بوتل ترمنځ اوبه دي.

يو به سم وي.

،، له ... څخه،، ، ،، د...سره،، او د مختړي.

دا د ،، د،، ،،، له،، ....،،څخه،، ، ،، سره،، مختړو ته به بيا هم ستاسو يو ځغلند پام را واړوم. موږ ځني پښتانه وايو، چې ،، د ... څخه(سره)،، اوځني بيا وايو چې : ،، له ... څخه (سره)،،.

،،له (د) ... څخه،، د يوه څه،چا، مهال او يا ځای څخه د يوه څه بيليدنه ده. او د ،، (له) د ...سره،، د يوه څه يا چا ، مهال او ځای سره د يوه څه يوځای کيدنه ده.

د دې له پاره يو څو غونډالي(جملې) راوړو:

د ،، له ...څخه،، سره غونډالي:

له سپين څخه مې ....، له کابل څخه...، له درې بجو څخه...

له سپين(ه) مې ....، له کابل (ه) ...، له درې بجو ...

سپين څخه مې ....، کابل څخه...، درې بجو څخه...

په پورته کې ګورو چې دا مختړي ،، له ...څخه،، بې له ،، څخه،، ، همداسې بې ،،له،، څخه راتللی شي، دا په دې مانا، چې دا د بيليدنې يا تړې بيليدنې مختړی کيدی شي ،، له ...څخه،، ، ،، ...څخه،، ، همداسې ،،له ...،، راشي، يعنې دا درېواړه ډولونه يې ټيک برېښي، خوښه به يې ،، له ... (څخه)،، وي.

دا چې ،، له ،، د بيليدنمختړي په ډول راځي،نو د ،، له ... سره،، بيا ځای نه لري.

که چيرې څه شی،مهال او يا ځای د پيل په ځير ريشي، نوکيدی شي، چې دا بې ،، له... څخه،، ريشي. د بيلګې په تګه: ۱۰ تر ۱۲ بجو(پورې)

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

شینګل تر سپین (پوري)

کابل تر کندهار (پوري)

او هغه د رحمان بابا شعر ،، تل تر تله برقرار دی رب زما،، ،چې زموږادیبان (تر هغې چې ماته معلومات دی) ناسم تري پوهیږي او دا د پیل ،، تل،، د ویم تل له پاره ټینګار بولي، دا لومړی تل پیل دی اودا بل تر پسې پای دی، یعني : رب له تل څخه برقراردی او تر تله برقرار دی.

د ،، د...سره،،غونډالې:

د سپین سره ...، د کابل سره...، د دري بجو سره ...

سپین سره ...، کابل سره...، دري بجو سره...

د سپین ...، د کابل ...، د دري بجو ...

په پورته کې ګورو، چې د بې ،، سره،، غونډاله د ټرنمختړي د پاره ناسمه ده، چې د ،، د ...سره،، موخه یا ،، ... سره،، موخه ورکړی شي.

لاسته راوړنه: ،، له ... سره،، په ځای همدا ،، د...سره،، سم دی او،، ...سره،، دلته هغه ستمختړی دی، بې له ،، د،،.

د ،، د،، مختړی د ملکیت د پاره راځي.لکه: د سپین کتاب... ، د کابل ښار ... ، د درېیجو په ...

دا ټول بیا او کتل یې اړین بولم

د ِغوښتون حالت ټولګیزول

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

پرېپوزيښن د نومیناتیوسره :prepositions with the nominative

...و. ته (= than) als

- (و... ته): سپين (و) سهر ته خواريکښ دی.دا ،، ته ،، يا ،، ته ....ته،، د ،،نسبت،، لهپاره دی، څه په کې وايی.

پرېپوزيشنونه د داتيوسره prepositions with the dative

ab (= from له) , außer (= other than پرته) , aus (= out وتلی) , bei (= by ورسره) , gegenüber (= opposite مخامخ) , mit (= withسره ... (د)) , nach (= after پسې) ,

seit (= since) د وخت پيل (له) , von (= from څخه)... له) , zu (= to ته (و))

prepositions with the accusative پرېپوزيشن د اکوزاتيوسره

bis (= تر until) , durch (= ترځ through) , für (=له پاره for) , um (= شاوخواaround) , gegen (= مخامخagainst) ,ohne (= without بې) , entlang (=اوږدوالي along)

- له: ،، له ،، کابل ترجلال اباد(پوري) . د له سره يو څه پيليږي او ،، تر ،، يې پای په ګوته کوي. د ،،تر،،بل هرځايکې راوړل ناسمدي، ناسم دياوناسم دي.

- پرته (بې) : نن ټول کسان ميلې ته لاړل، پرته (بې) له سپين.

- وتلی: توپ له ميدانه وتلی.

سپين د خرابې لوبې له امله له لوبې وتل .

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

مخامخ: ماته مخمخ کس مې ملګری دی.

(د) سره: سپین سره کتاب زما دی.

پرون مې (د) سپین سره ولیدل.

سره وروسته شننیز هم کتلی شی.

پسې یا وروسته: سپین له ما کور ته پسې (وروسته) راغی.

von (= from) له ...(څخه) : له اتوبجو څخه وروسته مې کتاب ولوسته.

د ،، له،،له پاره په الماني ځلور په شتون لري،چې زه خبرې نه پرې کوم. بل ځای کې شته.

(و) ته نسبت : سپین ته زړور تیز بري. نسبت سپین ته زړور تیز برېښي. و سپین ته زړور تیز برېښي. نورهیې ستاسې خوښه چې څنګه یې سموی اویا سمه ده؟

پوښتنه دا ،،(و).. ته،، د نسبت له پاره سمه ده او که څنګه.

prepositions with dative or accusative

an (= on په) , auf (= on باندې) , in (= in کې (په)) , über (= over مخ ته) , vor (= in front of لاندې) , unter (= under د پاسه) , zwischen (= between منځ) , hinter (= behindوروسته) , neben (= next to (کې (څنګ)

پر (په) : کتاب پر میز پرون دي. زه په (پر) سرک روان یم.

پیزي په (پر) کوټه باندې پرون دی. کتاب په میز باندې پروت دی.

(په)...کې : زه نن په کور کې یم. زه نن په کور یم. زه نن کورکې یم. (خبرې دې په وشي)..

د پاسه : نن د بنار د پاسه الوتکه ټیټه والوته.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

لاندې:ستا پنسلد چوکۍلاندې پروت دی.

مخ ته : سپین ستا مخ ته ولاړ دی.

شا (ته): سپین ستا شاته ولاړ دی. سپین ستا تر شا پورې ولاړ دی. تر سره پورې شته.

منځ: د سرک منځ کې درېدل زیان لري.

څنګ: سپین ستا څنګ ته ناست دی. ستا ترڅنګ ناست دی،هلته سم دی،که موخه ،،تر څنګ پورې،، وي.

prepositions with the genitive

له امله: زه نن د سپین د ناروغۍ له امله درس ته نه ځم.

ترڅ (کې) یا په ترڅ کې: زه د ښوونکې د خبرو (په) ترڅ کې له ټولګي ووتم.

پسې: د کتاب لوستلو پسې په خپلو ستونځو وپوهیدم، چې څنګه اوبی شي.

په ځای: زه نن د کرځیدو له پاره د پغمان په ځای بابر باغ ته لاړم.

سره له دې: زما په خوست کې کار وو. سره له دې چې زه خوست ته تللی شوم، خو موخه مې د غزني ته تګ له امله بدله کړه.

wegen (= due to امله (له)) , während (= while/during ترڅ (کې) , infolge (= as a result پسې) , statt (= insteadپه ځای) , trotz (= despite سره (له دې)

Classification by meaning

د مانا سره ټولګیزول

Prepositions of place د ځای پرېپوزېشن

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

د ډاکتر ماخان شینواري چاپ شوې لیکنې:

1988 Vienna (Austria):

لومړی:

H.K. Kaiser , M. Shinwari : Aproximation compact pological algebra : general algebra 6 ; Page 117 – 122 contributions to

1987 Vienna (Austria):

دویم:

Interpolation und Aproximation durch Polynime in Universalen Diss . Uni. Wien Algebren .

Interpolation and Aproximation by Polynome in universal Algebras, Dissertation at the University of Vienna/Austria

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

لاندې د شمیرپوهنې پښتوټول کتابونه په المان کې د ،، افغانستان کلتوري ودې ټولنه،،له خوا چاپ شوي دي

2000 Bonn (Germany):

دریم: د شمیرپوهنې ستر کتاب : د شمیرپوهنې برسیره د انجنري، فزیک او اقتصاد لپاره ، همداسې د ښوونکو او زده کوونکو لپاره (دا کتاب په ۹۰۰ مخونو کې چاپ او دا نوې لیکنه به یې ځنو ځایونو غزېدلې او ځنې ځایونه تري لرې شوي دي)

2003 Bonn (Germany):

څلورم: ځمککچپوهنه(هندسه) ، په سلو، زرو کې شمیرنه، د ګټې – او کټې د کټې شمیرنه ، د اختمالوالي شمېرنه کتاب د ښوونځي ټولې اړتیاوې پوره کوي

2003 Bonn (Germany):

پنځم: الجبرونه (د الجبر بنسټونه دي)

2003 Bonn (Germany):

شپږم: د شمیرپوهنې انګرېزي – پښتو ډکشنري.

2003 Bonn (Germany):

اووم: د شمیرپوهنې المانې ـ پښتو- او پښتو المانې ډکشنري

Mathematical dictionary German/ Pashto and Pashto/German

2003 Bonn (Germany):

اتم: دفرنځیال برابرون (دا کتاب په دې څانګه کې یو پیل دی، ساده لیکل شوی)

Differential equation Translation; An Introduction

Bonn (Germany): 2003

نهم: د شمیر پوهنې فرمولونو ټولګه

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

Mathematical Formulas

2003 Bonn (Germany):

لسم: شمیرپوهنه له عربي په پښتو

1997 Bonn (Germany):

یوولسم: د افغانستان په هکله سپیني خبرې: په المان کې

،،د افغانستان روغې او بیا ابادولو ټولنه،، له خو

.یادونه: له ۲۰۰۰ کال دمخه ډاکتر ماخان شینواري د ،،د افغانستان روغې او بیا ابادولو ټولنه،، له خوا دري ساسي مجلې هم را وستلي.

د ډاکتر ماخان ،،میړي،، شینواري لیکنې او ژباړې چې په چاپیدو یې پیل کیږي

2012 Bonn; Germany; Kabul Afghanistan

ژباړې:

: *Prof. Brinkmann. (From Brinkmann.du.de)*

لاندې د برینکمن لیکنې چې له پرینکمن ن ج څخه ژباړل شوي دي.

۱ - شمیرپوهنه د ښوونځي لپاره لومړی ټوک

۲ – شمیرپوهنه د ښوونځي لپاره دویم ټوک

۳ – شمیرپوهنه د ښوونځي لپاره دریم ټوک

۴ - د احتمالوالي شمیرنه د ښوونځي لپاره

۵ – احصایه یا ستاتیستیک دښوونځي لپاره

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

لاندې کتابونه د شتوتګارت د پوهنتون د استادانو د لکچرونو څخه چې د شتوتګارت پوهنتون ن ج څخه خپاره شوي را ژباړل شوي.

۶ – انالیزی ۱

۷ – انالیزې ۲

۸ – کربنیز الجبر

۹ - د شمیرپوهنې بنسټونه

۱۰ - د فرمولونو ټولګه

۱۱ – فنکشنل انالیز

۱۲ – وکتور شمیرنه

نورې ژباړې

۱۳ – له www./grundstudium.info/linearealgebra څخه:کربنیز الجبر

۱۴ – Georg Gutenbrunner ګټونپوهنه یا د اعدادو تیورې

زما لیکنې

Bonn (Germany):

۱۵ - د شمیرپوهنې ستر کتاب دویم چاپ لږمړیږرخه: د پوره تغیراتو سره : دا کتاب د شمیرپوهنې برخې برسیره د انجنري، فزیک او اقتصاد لپاره ، همداسې د بنوونکو او زدهکوونکو لپاره پوره ګټور دی. په کتاب کې د اړتیا سره زیاتونه او کونه راغلې

۱۵ الف- د شمیرپوهنې ستر کتاب دویمه برخه

۱۶ - ځمککچپوهنه (هندسه) دویم چاپ د پوره تغیراتو سره

۱۷ – الجبر بنسټونه دویم چاپ له تغیراتو سره

۱۸ - ډېرې پوهنه یا ست تیورې

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

۱۹ – د شمیرپوهنې سم اند (منطق ریاضي)

۲۰ - د یو څو شمیرپوهانو ژوندلیک

۲۱ – د شمیر پوهنې ګډې وډې لیکنې

۲۲- داهم ژباړه ده، خو لیکونکی یې متآسفانه راڅخه نابلد شوی: د مشتق او انتیګرال شمیرنو ته تمرینونه او اوبیونې یا حلونه یې

۲۳ – د شمیرپوهنې انګریزي پښتو او عربي + دري ډکشنري

۲۴ – د شمیرپوهنې پښتو انګرېزي ډکشنري

۲۵ – د شمیرپوهنې پښتو ډکشنري د شمیرپوهنیزو وییونو په پښتو روښانه ونه

۲۶ - د زړه له کومې(دا هغه لیکنې دي، چې ځنې یې په نړیول جالونو کې خپرې شوي دي.)

۲۷ – د افغانستان په هکله سپینې خبرې، چې وبه غزیږي.

نوري لیکنې، چې په ژباړه یې پیل شوی، خو لا پوره نه دي

۲۸– د شتوتکارت پوهنتون لکچرنوټونو څخه ، چې د شتوتګارت پوهنتون ن ج څخه خپریږي: د ګروپونو تیوري

- د ښوونځي لپاره فزیک د برینکمن لیکنه

له پنځم ټولګي څخه تر اووم ټولګي پورې ژباړل شوی (دا چې زما دویم مسلک فزیک دی، دا لیکنې ژباړم. دا هم د دي لیکوال یوه ډېره ښه لیکنه ده، چې -د شمیرپوهنې په څیر- دلته هم زیات تمرینونه د حل یا اوبیونې سره په کې راغلي او ماته زیات ګټور برېښي)

۲۹ - فزیک لومړیږرخه

۳۰ – فزیک دویمه برخه. برېښنا پوهنه. همدا کتاب.

۳۱ – د پوهنې وزارت له خوا چاپ د ښوونځي شمیرپوهنې کتابونو ته کتنه.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

دا کتابونه پرته له یو څو نور نړۍ ټول په www.ketabton.com کې د کتلو له پاره پورته شوي:

۳۲ – پرېپوزېشن همدا اوس.

د لیکوال ژوند ته لنډه کتنه

ماخان په اولني نوم میړي شینواری د اروابنادي پستو او اروابناد نوررحمان زوي په ۱۳۲۰ ؟ ه لمریز کې د شینوارو هسکه مینه کې دې نړۍ ته سترګې راغړولي.

د هسکې مینې د لومړنې ښوونځي (د لومړنیو زده کوونکو څخه) څخه وروسته

د رحمان بابا لیسه له ۱۹۵۴ تر ۱۹۶۵ پورې(ښوونځي له لومړي ټولګي پیل او د دویم ټولګي څخه ګام او پای). د ۱۹۶۶ تر سپتبر د کابل طب پوهنځی. له ۱۹۶۶ سپتمبر څخه د اتریش برس، چې هلته یې د شمیرپوهنې ډاکتري په پوره ستونځو تر لاسه کړه.

د۱۹۹۸۷ ش ک تر ۱۹۸۸ د فبروري تر پای د دباندنیو چارو وزارت کې مامور.

ketabton.com - The Digital Library

www.ketabton.com

د ۱۹۸۸ مارچ څخه تر ۱۹۹۲ جون پورې په بن کې د افغانستان جمهوریت سفارت شارژد افیر(صفر نه وو).

له هغې وروسته په جرمني کې سیاسي پناه. له ۲۰۰۸ مارچ څخه د ۲۰۰۹ دسمبر پورې د د ریاضي څانګه کې د پوهنې وزارت درسي نساب کې دنده.

ماخان میرې په ۱۹۷۲ کې له لرې د میرمن ښاپیرۍ سره واده شوی، چې د واده خبر ورته اتریش ته راغی.

ده د میرمن ښاپیرۍ سره په ۱۹۶۳ ز ک کې کوزده کړې وه.

دوې ته لوي څښتن په اتریش ویانا کې د مای په شلم ۱۹۷۹ ز ک دوه بچیان وښښل، چې څانګه او اباسین نومیږي. څانګه په المان کې د پوهنتون علمې همکاره وه او د حقوقو ډاکتره ده او اباسین ملي اقتصاد او ټولنیزه سایکولوژي لوستلې. ماخان شینواري بې کاره نه دی او لږ تر لږه له ۹۷ ۱۹ څخه همدا د کتابونو لیکلو او د ژباړې دنده په غاړه اخستې، چې خپل فکر تر شونې پولې پورې تازه وساتي.

Thank you for reading

Find more e-books and articles on Ketabton - your multilingual digital library.

www.ketabton.com

Ketabton - Pashto, Farsi, Arabic & English